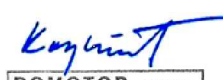
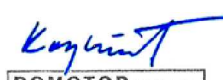
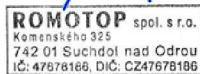


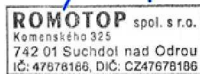
Dodavatel	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic																																																			
Použitá harmonizovaná norma	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007																																																			
Číslo zkušebního protokolu	30-12307-T-3 - 5,9kW / 2014-04-01																																																			
Oznámený subjekt	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno																																																			
Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva																																																				
Identifikační značka modelu	LUGO 04																																																			
Funkce nepřímého vytápění	Ne																																																			
Přímý tepelný výkon	5,9						kW																																													
Nepřímý tepelný výkon	Není relevantní						kW																																													
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Palivo</th> <th>Preferované palivo</th> <th>Jiná vhodná paliva</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %</td><td>ano</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Jiná dřevní biomasa</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Nedřevní biomasa</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Antracit a antracitové uhlí</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Vysokoteplotní koks</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Nízkoteplotní koks</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Černé uhlí</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Hnědouhelné brikety</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Rašelinové brikety</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Brikety ze směsi fosilních paliv</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Jiné fosilní palivo</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> <tr><td>Jiná směs biomasy a fosilních paliv</td><td>ne</td><td>ne</td></tr> </tbody> </table>								Palivo	Preferované palivo	Jiná vhodná paliva	Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ano	ne	Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ne	ne	Jiná dřevní biomasa	ne	ne	Nedřevní biomasa	ne	ne	Antracit a antracitové uhlí	ne	ne	Vysokoteplotní koks	ne	ne	Nízkoteplotní koks	ne	ne	Černé uhlí	ne	ne	Hnědouhelné brikety	ne	ne	Rašelinové brikety	ne	ne	Brikety ze směsi fosilních paliv	ne	ne	Jiné fosilní palivo	ne	ne	Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne	ne	Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne	ne
Palivo	Preferované palivo	Jiná vhodná paliva																																																		
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ano	ne																																																		
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ne	ne																																																		
Jiná dřevní biomasa	ne	ne																																																		
Nedřevní biomasa	ne	ne																																																		
Antracit a antracitové uhlí	ne	ne																																																		
Vysokoteplotní koks	ne	ne																																																		
Nízkoteplotní koks	ne	ne																																																		
Černé uhlí	ne	ne																																																		
Hnědouhelné brikety	ne	ne																																																		
Rašelinové brikety	ne	ne																																																		
Brikety ze směsi fosilních paliv	ne	ne																																																		
Jiné fosilní palivo	ne	ne																																																		
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne	ne																																																		
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne	ne																																																		
Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem																																																				
Sezónní energetická účinnost vytápění η_b	70,2						%																																													
Index energetické účinnosti (EEI)	106,3																																																			
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka																																													
Tepelný výkon				Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)																																																
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	5,9	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	80,2	%																																													
Částečný tepelný výkon	P_{part}	[N.A.]	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%																																													
Spotřeba pomocné elektrické energie				Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti																																																
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ano																																															
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ne																																															
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	ne																																															
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	ne																																															
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	ne																																															
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	ne																																															
				Další možnosti regulace																																																
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	ne																																															
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	ne																																															
				S dálkovým ovládáním	ne																																															
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku																																																				
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	P_{pilot}	[N.A.]	kW																																																	
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!																																																
Kontaktní údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com																																																
				  Ing. Vladimír Krajíček Produktový a inovační manažer																																																

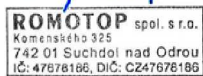
Dodávateľ	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic		
Použitá harmonizovaná norma	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007		
Číslo skúšobnej správy	30-12307-T-3 - 5,9kW / 2014-04-01		
Notifikovaný orgán	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno		
Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo			
Identifikačný(é) kód(y) modelu	LUGO 04		
Funkcia nepriameho vykurovania	Nie		
Priamy tepelný výkon	5,9		kW
Nepriamy tepelný výkon	Nie je relevantné		kW
Palivo			
Gúľatina s obsahom vlhkosti $\leq 25\%$	Uprednostňované palivo		Iné vhodné palivá
Lisované drevo s obsahom vlhkosti $< 12\%$	áno		nie
Iná drevná biomasa	nie		nie
Nedrevná biomasa	nie		nie
Antracit a suché koksové uhlie	nie		nie
Hutnícky koks	nie		nie
Nízkotepelný koks	nie		nie
Bitúmenové uhlie	nie		nie
Lignitové brikety	nie		nie
Rašelinové brikety	nie		nie
Zmiešané brikety z fosílného paliva	nie		nie
Iné fosílné palivá	nie		nie
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva	nie		nie
Iná zmes biomasy a tuhého paliva	nie		nie
Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom			
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru η_s	70,2		%
Index energetickej účinnosti (EEI)	106,3		
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	5,9	kW
Čiastočný tepelný výkon	P_{part}	[N.A.]	kW
Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)			
Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	80,2	%
Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Vlastná spotreba elektrickej energie			
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW
V pohotovostnom režime	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW
Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty			
Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty		áno	
Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty		nie	
S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom		nie	
S elektronickým ovládaním izbovej teploty		nie	
S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom		nie	
S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom		nie	
Ďalšie možnosti ovládania			
Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti		nie	
Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna		nie	
S možnosťou diaľkového ovládania		nie	
Požiadavka na stálu spotrebu energie zapalovacieho horáka			
Požiadavka na spotrebu energie zapalovacieho horáka	P_{pilot}	[N.A.]	kW
Poznámky k inštalácii a údržbe		Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!	
Kontaktné údaje		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com	
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023		  Ing. Vladimír Krajiček Produktový a inovačný manažer	

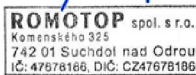
Dostawca				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
Stosowana zharmonizowana norma				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
Numer sprawozdania z badania				30-12307-T-3 - 5,9kW / 2014-04-01			
Organ notyfikowany				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe							
Identyfikator(-y) modelu				LUGO 04			
Funkcja ogrzewania pośredniego				Nie			
Bezpośrednia moc cieplna				5,9			kW
Pośrednia moc cieplna				Nieistotne			kW
Paliwo				Paliwo zalecane		Inne odpowiednie paliwo(-a)	
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %				tak		nie	
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %				nie		nie	
Inna biomasa drzewna				nie		nie	
Biomasa niedrzewna				nie		nie	
Antracyt i węgiel chudy				nie		nie	
Koks metalurgiczny				nie		nie	
Półkoks				nie		nie	
Węgiel kamienny				nie		nie	
Brykiety z węgla brunatnego				nie		nie	
Brykiety z torfu				nie		nie	
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego				nie		nie	
Inne paliwo kopalne				nie		nie	
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego				nie		nie	
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego				nie		nie	
Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego							
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń η_s				70,2			%
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)				106,3			
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Moc cieplna				Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)			
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	5,9	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th,nom}$	80,2	%
Częściowa moc cieplna	P_{part}	[N.A.]	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu			
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	tak		
Przy częściowej mocy cieplnej	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie		
W trybie czuwania	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	nie		
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	nie		
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy	nie		
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy	nie		
				Inne opcje regulacji			
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	nie		
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	nie		
				Opcja regulacji na odległość	nie		
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego				Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegać odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!			
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji							
Dane teleadresowe				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
				  Ing. Vladimír Krajiček Szef produktu i innowacji			

Suchdol nad Odrou, 22.06.2023

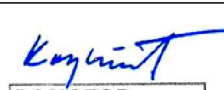
Beszállító	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic								
Alkalmazott harmonizált szabvány	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
A vizsgálati jelentés száma	30-12307-T-3 - 5,9kW / 2014-04-01								
Bejelentett szervezet	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei									
Modellazonosító(k)	LUGO 04								
Közvetett fűtési képesség	Nem								
Közvetlen hőteljesítmény	5,9						kW		
Közvetett hőteljesítmény	Nem releváns						kW		
Tüzelőanyag									
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal				Optimális tüzelőanyag		További alkalmas tüzelőanyag(ok)			
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal				igen		nem			
Más fás biomassa				nem		nem			
Nem fás biomassa				nem		nem			
Antracit és száraz összesülő kazánszén				nem		nem			
Kőszénkocsz				nem		nem			
Félkocsz				nem		nem			
Bitumenes kőszén				nem		nem			
Barnaszén brikett, lignitbrikett				nem		nem			
Tőzegbrikett				nem		nem			
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett				nem		nem			
Más fosszilis tüzelőanyag				nem		nem			
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett				nem		nem			
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék				nem		nem			
A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői									
Szezonális helyiségfűtési hatásfok η_b				70,2			%		
Energiahatékonysági mutató (EEI)				106,3					
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység		
Hőteljesítmény				Hatásfok (eredeti fűtőérték)					
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	5,9	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,nom}$	80,2	%		
Részlegesen hőteljesítmény	P_{part}	[N.A.]	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%		
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa					
A névleges hőteljesítményen	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül	igen				
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem				
Készenléti üzemmódban	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	nem				
				Más szabályozási lehetőségek					
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	nem				
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	nem				
				Távszabályozási lehetőség	nem				
Az állandó gyújtóláng energiaigénye				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!					
A gyújtóláng energiaigénye	P_{pilot}	[N.A.]	kW						
Telepítési és karbantartási utasítások									
Kapcsolatfelvételi adatok				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com					
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023				 ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325 742 01 Suchdol nad Odrou IČ: 47678166, DIČ: CZ47678166 Ing. Vladimír Krajíček Termék- és innovációs menedzser					

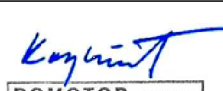
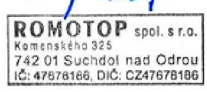
Supplier				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
Applied harmonised standard				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
Test report number				30-12307-T-3 - 5,9kW / 2014-04-01			
Notified body				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Technical parameters for single room heaters for solid fuels							
Model identifier(s)				LUGO 04			
Indirect heating functionality				No			
Direct heat output				5,9			kW
Indirect heat output				Not relevant			kW
Fuel				Preferred fuel		Other suitable fuel(s)	
Wood logs with moisture content ≤ 25 %				yes		no	
Compressed wood with moisture content < 12 %				no		no	
Other woody biomass				no		no	
Non-woody biomass				no		no	
Anthracite and dry steam coal				no		no	
Hard coke				no		no	
Low temperature coke				no		no	
Bituminous coal				no		no	
Lignite briquettes				no		no	
Peat briquettes				no		no	
Blended fossil fuel briquettes				no		no	
Other fossil fuel				no		no	
Blended biomass and fossil fuel briquettes				no		no	
Other blend of biomass and solid fuel				no		no	
Characteristics when operating with the preferred fuel only							
Seasonal space heating energy efficiency η_s				70,2			%
Energy Efficiency Index (EEI)				106,3			
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Heat output				Useful efficiency (NCV as received)			
Nominal heat output	P_{nom}	5,9	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	80,2	%
Part load heat output	P_{part}	[N.A.]	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Auxiliary electricity consumption				Type of heat output / room temperature control			
At nominal heat output	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Single stage heat output, no room temperature control			yes
At part load heat output	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control			no
In standby mode	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	With mechanic thermostat room temperature control			no
				With electronic room temperature control			no
				With electronic room temperature control plus day timer			no
				With electronic room temperature control plus week timer			no
				Other control options			
				Room temperature control, with presence detection			no
				Room temperature control, with open window detection			no
				With distance control option			no
Permanent pilot flame power requirement				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!			
Pilot flame power requirement	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Installation and maintenance instructions							
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023				  Ing. Vladimír Krajiček Product and Innovation Manager			

Lieferant				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
Angewandte harmonisierte Norm				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
Prüfberichtsnummer				30-12307-T-3 - 5,9kW / 2014-04-01			
Notifizierte Stelle				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe							
Modellkennung(en)				LUGO 04			
Indirekte Heizfunktion				Nein			
Direkte Wärmeleistung				5,9			kW
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant			kW
Brennstoff				Bevorzugter Brennstoff		Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)	
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %				ja		nein	
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %				nein		nein	
Sonstige holzartige Biomasse				nein		nein	
Nicht-holzartige Biomasse				nein		nein	
Anthrazit und Trockendampfkohle				nein		nein	
Steinkohlenkoks				nein		nein	
Schwelkoks				nein		nein	
Bituminöse Kohle				nein		nein	
Braunkohlenbriketts				nein		nein	
Torfbriketts				nein		nein	
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen				nein		nein	
Sonstige fossile Brennstoffe				nein		nein	
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen				nein		nein	
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen				nein		nein	
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff							
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η_s				70,2			%
Energieeffizienzindex (EEI)				106,3			
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung				Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	5,9	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	$\eta_{th,nom}$	80,2	%
Teillastwärmeleistung	P_{part}	[N.A.]	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Hilfsstromverbrauch				Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle			
Bei Nennwärmeleistung	$e _{max}$	[N.A.]	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	ja		
Bei Teillastwärmeleistung	$e _{part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein		
Im Bereitschaftszustand	$e _{sb}$	[N.A.]	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats	nein		
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein		
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein		
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	nein		
				Sonstige Regelungsoptionen			
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein		
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein		
				Mit Fernbedienungsoption	nein		
Leistungsbedarf der Pilotflamme				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!			
Leistungsbedarf der Pilotflamme	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Hinweise zu Installation und Wartung							
Kontaktdaten				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023				  Ing. Vladimír Krajiček Product und -Innovationleiter			

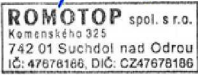
Fournisseur				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
Norme harmonisée appliquée				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
Numéro du rapport d'essai				30-12307-T-3 - 5,9kW / 2014-04-01			
Organisme notifié				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide							
Référence(s) du modèle				LUGO 04			
Fonction de chauffage indirect				Non			
Puissance thermique directe				5,9			kW
Puissance thermique indirecte				Non pertinent			kW
Combustible				Preferované palivo		Autre(s) combustible(s) admissible(s)	
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %				oui		non	
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %				non		non	
Autre biomasse ligneuse				non		non	
Biomasse non ligneuse				non		non	
Anthracite et charbon maigre				non		non	
Coke de houille				non		non	
Semi-coke				non		non	
Charbon bitumeux				non		non	
Briquettes de lignite				non		non	
Briquettes de tourbe				non		non	
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles				non		non	
Autre combustible fossile				non		non	
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile				non		non	
Autre mélange de biomasse et de combustible solide				non		non	
Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence							
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux η_s				70,2			%
Indice d'efficacité énergétique (IEE)				106,3			
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique				Rendement utile (PCI brut)			
Puissance thermique nominale	P_{nom}	5,9	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	80,2	%
Puissance thermique partielle	P_{part}	[N.A.]	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce			
À la puissance thermique nominale	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce			oui
À la puissance thermique partielle	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			non
En mode veille	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			non
				Contrôle électronique de la température de la pièce			non
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier			non
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire			non
				Autres options de contrôle			
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence			non
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte			non
Puissance requise par la veilleuse permanente				Contrôle à distance			non
Puissance requise par la veilleuse	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Instructions d'installation et d'entretien				Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!			
Coordonnées de contact				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
				  Ing. Vladimír Krajiček Directeur produits et innovation			

Suchdol nad Odrou, 22.06.2023

Fornitore				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
Norme armonizzate applicate				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
Numero del rapporto di prova				30-12307-T-3 - 5,9kW / 2014-04-01			
Organismo notificato				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi							
Identificativo del modello				LUGO 04			
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No			
Potenza termica diretta				5,9			kW
Potenza termica indiretta				Non pertinente			kW
Combustibile				Combustibile preferito		Altri combustibili idonei	
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %				sì		no	
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %				no		no	
Altra biomassa legnosa				no		no	
Biomassa non legnosa				no		no	
Antracite e carbone secco				no		no	
Coke metallurgico				no		no	
Coke a bassa temperatura				no		no	
Carbone bituminoso				no		no	
Mattonelle di lignite				no		no	
Mattonelle di torba				no		no	
Mattonelle di miscela di combustibile fossile				no		no	
Altro combustibile fossile				no		no	
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile				no		no	
Altra miscela di biomassa e combustibile solido				no		no	
Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito							
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente η_b				70,2			%
Indice di efficienza energetica (EEI)				106,3			
Voce	Simbolo	Valore	Unità	Voce	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica				Efficienza utile (NCV ricevuto)			
Potenza termica nominale	P_{nom}	5,9	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	80,2	%
Potenza termica parziale	P_{part}	[N.A.]	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Consumo ausiliario di energia elettrica				Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente			
Alla potenza termica nominale	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente			sì
Alla potenza termica parziale	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente			no
In modo stand-by	$e_{l,sb}$	[N.A.]	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico			no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente			no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero			no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale			no
				Altre opzioni di controllo			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza			no
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte			no
				Con opzione di controllo a distanza			no
Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente				Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali! Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!			
Potenza necessaria per la fiamma pilota	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione							
Contatti				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023				  Ing. Vladimír Krajiček Responsabile sviluppo e innovazione prodotti			

Dobavitelj	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic		
Uporabljeni harmonizirani standard	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007		
Številka porocila o preskusu	30-12307-T-3 - 5,9kW / 2014-04-01		
Priglašeni organ	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno		
Tehniční parametry enosobních grlníků na trda goriva			
Številka in oznaka modela	LUGO 04		
Funkcionalnost posrednega ogrevanja	Ne		
Neposredna toplotna moč	5,9		kW
Posredna toplotna moč	Navedba ni smiselna		kW
Gorivo	Prednostno gorivo	Druška primerna goriva	
Lesena polena z vsebnostjo vlage ≤ 25 %	da	ne	
Stisnjen les z vsebnostjo vlage < 12 %	ne	ne	
Druška lesna biomasa	ne	ne	
Nelesna biomasa	ne	ne	
Suhi in antracitni premog	ne	ne	
Trdi koks	ne	ne	
Nizkotemperaturni koks	ne	ne	
Bitumenski premog	ne	ne	
Briketi iz lignita	ne	ne	
Šotni briketi	ne	ne	
Mešani briketi iz fosilnih goriv	ne	ne	
Druška fosilna goriva	ne	ne	
Briketi iz mešanice biomase in fosilnih goriv	ne	ne	
Druška mešanice biomase in trdnih goriv	ne	ne	
Lastnosti pri obratovanju, samo pri uporabi prednostnega goriva			
Sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov η_p	70,2		%
Indeks energetske učinkovitosti (EEI)	106,3		
Postavka	Simbol	Vrednost	Enota
Toplotna moč		Koristni izkoristek (NCV kot prejeto)	
Nazivna toplotna moč	P_{nom}	5,9	kW
Toplotna moč pri delni obremenitvi	P_{part}	[N.S.]	kW
Dodatna poraba električne energije		Vrsta toplotne moči / regulacija sobne temperature	
Pri nazivni toplotni moči	e_{lmax}	[N.S.]	kW
Pri delni obremenitvi toplotne moči	e_{lpart}	[N.S.]	kW
V stanju pripravljenosti	e_{lsb}	[N.S.]	kW
		Enostopenjska toplotna moč, brez regulacije sobne temperature	
		Dve ali več stopenj z ročno nastavitvijo, brez nadzora sobne temperature	
		Z mehanskim termostatom za nadzor sobne temperature	
		Z elektronskim nadzorom sobne temperature	
		Z elektronskim nadzorom sobne temperature in dnevnim časovnikom	
		Z elektronskim nadzorom sobne temperature in tedenskim časovnikom	
		Druška možnosti nadzora	
		Nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti	
		Nadzor sobne temperature z zaznavo odprtega okna	
		Z možnostjo nadzora razdalje	
Zahteva za stalno moč pilotnega plamena			
Zahtevana moč pilotnega plamena	P_{pilot}	[N.S.]	kW
Navodila za namestitev in vzdrževanje		Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in za namestitev! Predpisane varnostne razdalje in razdalje do gorljivih komponent je potrebno upoštevati! Zadostna količina zraka mora biti dovedena do ognja v kaminu! Ogrevalne naprave s tehnologijo vode je dovoljeno zagnati le, ko vse varnostne naprave brezhibno delujejo!	
Kontaktne podatki		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com	
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023		  Ing. Vladimír Krajiček Produktní in inovativní vodja	

Toimittaja	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic							
Sovellettu yhdenmukaistettu standardi	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Testiraportin numero	30-12307-T-3 - 5,9kW / 2014-04-01							
Ilmoitettu laitos	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Kiinteitä polttoaineita käyttävien yhden huoneen lämmittimien tekniset tiedot								
Mallin tunniste(et)	LUGO 04							
Epäsuora lämmitys	Ei							
Suora lämmöntuotto	5,9						kW	
Epäsuora lämmöntuotto	Ei sovelleta						kW	
Polttoaine	Suosittelava polttoaine			Muu(t) sopiva(t) polttoaine(et)				
Puuhalot, joiden kosteuspitoisuus on $\leq 25\%$	Kyllä			Ei				
Puristepuu, jonka kosteuspitoisuus on $< 12\%$	Ei			Ei				
Muu puubiomassa	Ei			Ei				
Muu kuin puupohjainen biomassa	Ei			Ei				
Antrasiitti ja kuiva höyryhiili	Ei			Ei				
Kivihiilikoksi	Ei			Ei				
Matalan lämpötilan koksi	Ei			Ei				
Bitumihiili	Ei			Ei				
Ruskohiilipuriste	Ei			Ei				
Turvebriketti	Ei			Ei				
Fossiilisten polttoaineiden seosbriketti	Ei			Ei				
Muu fossiilinen polttoaine	Ei			Ei				
Biomassaa ja fossiilisia polttoaineita sisältävä seosbriketti	Ei			Ei				
Muu biomassan ja kiinteän polttoaineen seos	Ei			Ei				
Ominaisuudet, kun käytetään ainoastaan ensisijaista polttoainetta								
Tilojen kausilämmityksen energiatehokkuus η_p	70,2						%	
Energiatohokkuusindeksi (EEI)	106,3							
Kohde	Symboli	Arvo	Yksikkö	Kohde	Symboli	Arvo	Yksikkö	
Heat output				Hyötytehokkuus (NCV)				
Nimellinen lämmöntuotto	P_{nom}	5,9	kW	Hyötytehokkuus nimellislämpötehoilla	$\eta_{th, nom}$	80,2	%	
Lämmöntuotto osakuormalla	P_{part}	Ei sov.	kW	Hyötytehokkuus osalämpötehoilla	$\eta_{th, part}$	Ei sov.	%	
Apulaitteiden virrankulutus				Lämmöntuoton tyyppi / huonelämpötilan säätö				
Nimellisellä lämmöntuotolla	$e_{l, max}$	Ei sov.	kW	Yksivaiheinen lämmöntuotto, ei huonelämpötilan säätöä				Kyllä
Lämmöntuotto osakuormalla	$e_{l, part}$	Ei sov.	kW	Kaksi tai useampaa manuaalista vaihetta, ei huonelämpötilan säätöä				Ei
Valmiustilassa	$e_{l, sb}$	Ei sov.	kW	Mekaanisella termostaattilla varustettu huoneen lämpötilan säätö				Ei
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö				Ei
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja päiväajastin				Ei
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja viikkoajastin				Ei
				Muut ohjausvaihtoehdot				
				Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistuksella				Ei
				Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistuksella				Ei
Etäohjauksella				Ei				
Pysyvän sytytysliekin tehontarve								
Sytytysliekin tehontarve	P_{pilot}	Ei sov.	kW					
Asennus- ja huolto-ohjeet				Lue ja noudata asennus- ja käyttöohjeita! Suojatäisyyksiä palaviin materiaaleihin ja paloturvallisuusohjeita on noudatettava! Tulisijaan on oltava riittävä korvausilmavirtaus! Vesitakan saa ottaa käyttöön vain, jos kaikki turvalaitteet on asennettu ja ne toimivat!				
Yhteystiedot				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšekki www.romotop.com				
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023				  Ing. Vladimír Krajiček Tuote- ja innovaatiopäällikkö				

Tarnija	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik		
Rakendatud harmoneeritud standard	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007		
Testiraporti number	30-12307-T-3 - 5,9kW / 2014-04-01		
Määratud katselabor	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno		
Ruumi kütmiseks ettenähtud tahkekütuse kütteseadme tehnilised omadused			
Mudeli tunnus(ed)	LUGO 04		
Kaudne küttefunktsioon	Ei		
Otsene soojusvõimsus	5,9		kW
Kaudne soojusvõimsus	Ei kohaldata		kW
Kütus	Eelistatud kütus	Muud sobivad kütused	
Halupuud niiskusesisaldusega < 25 %	jah	ei	
Pressitud puit niiskusesisaldusega < 12 %	ei	ei	
Muu puidu biomass	ei	ei	
Muu biomass	ei	ei	
Antratsiit ja kuiv kivisüsi	ei	ei	
Kõva koks	ei	ei	
Madala temperatuuri koks	ei	ei	
Bituumenkivisüsi	ei	ei	
Pruunsöe briketid	ei	ei	
Turba briketid	ei	ei	
Segatud fossiilkütuse briketid	ei	ei	
Muud fossiilkütused	ei	ei	
Segatud biomass ja fossiilkütuse briketid	ei	ei	
Muu biomassi ja tahkekütuse segu	ei	ei	
Omadused ainult eelistatud kütuse kasutamisel			
Kütmise sesoonne energiatõhusus η_p	70,2		%
Energiatõhususe indeks (EEI)	106,3		
Kirjeldus	Sümbol	Väärtus	Ühik
Soojusvõimsus			
Nimivõimsus	P_{nom}	5,9	kW
Osaline võimsus	P_{part}	Ei kohaldata	kW
Kasutegur (NCV)			
Kasutegur nimivõimsusel	$\eta_{th, nom}$	80,2	%
Kasutegur osalisel võimsusel	$\eta_{th, part}$	Ei kohaldata	%
Lisaseadme energiatarve			
Nimivõimsuse juures	$e_{l, max}$	Ei kohaldata	kW
Osalise võimsuse juures	$e_{l, part}$	Ei kohaldata	kW
Ooterežiimil	$e_{l, SB}$	Ei kohaldata	kW
Soojusvõimsuse tüüp / ruumi temperatuuri juhtimine			
Üheastmeline soojusvõimsus, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida	jah		
Üks või kaks astet manuaalselt, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida	ei		
Ruumi temperatuuri reguleerimine mehaanilise termostaadi abil	ei		
Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine	ei		
Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss päeva taimer	ei		
Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss nädala taimer	ei		
Muud reguleerimisvõimalused			
Ruumi temperatuuri reguleerimine liikumise avastamisel	ei		
Ruumi temperatuuri reguleerimine lahtise akna avastamisel	ei		
Kaugjuhtimine	ei		
Leegi püsiva võimsuse nõue			
Leegi püsiva võimsuse nõue	P_{pilot}	Ei kohaldata	kW
Paigaldus- ja kasutusjuhend	Palume lugeda ja järgida paigaldus- ja kasutusjuhendit! Kaugusi põlevatest komponentidest ja tulekaitsest tuleb arvestada! Koldesse peab pääsema piisaval hulgal põlemisõhku! Veetehnoloogiaga kütteseadmeid tohib kasutada ainult juhul, kui kõik ohutusseadmed on kasutusel ja töökorras!		
Kontaktandmed	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik www.romotop.com		
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023	  Insener Vladimír Krajiček Toote- ja innovatsioonijuht		